



Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) č. 1201/2014 zo 7. novembra 2014, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011, 1. júla 2012 a 1. júla 2013 upravuje sadzba príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1202/2014 zo 7. novembra 2014, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu** 3
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1203/2014 z 5. novembra 2014, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Švédska zakazuje lov tresky škvrnitej v oblasti IV; vo vodách Únie zóny IIa; v časti zóny IIIa, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat** 7
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1204/2014 z 5. novembra 2014, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Holandska zakazuje lov sled'ov atlantických v oblastiach IV, VIIId a vo vodách Únie zóny IIa** 9
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1205/2014 zo 7. novembra 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 11
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1206/2014 zo 7. novembra 2014, ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 8. novembra 2014 14

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady 2014/775/SZBP zo 7. novembra 2014, ktorým sa predlžuje rozhodnutie 2014/73/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie v Stredoafrickej republike (EUFOR RCA)** 17
- ★ **Rozhodnutie Rady 2014/776/SZBP zo 7. novembra 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu** 19

2014/777/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 5. novembra 2014 o presune rybolovných možností z kategórie 8 do kategórie 7 a ich prerozdelenie medzi členské štáty vo výhradnej hospodárskej zóne Mauritánie** 24

2014/778/EÚ:

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 6. novembra 2014 o určitých prechodných ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N8 v Nemecku [oznámené pod číslom C(2014) 8390] ⁽¹⁾** 26

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1201/2014

zo 7. novembra 2014,

ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011, 1. júla 2012 a 1. júla 2013 upravuje sadzba príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie stanovené v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 83a a prílohu XII k nemu,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Účelom článku 19 prílohy XIII k služobnému poriadku, naposledy zmenenému nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 ⁽²⁾, je umožniť inštitúciám Únie, aby prijali potrebné opatrenia na urovanie sporov týkajúcich sa úprav odmien a dôchodkov za roky 2011 a 2012 a úpravy príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia za rok 2011 na dosiahnutie súladu s rozsudkom Súdneho dvora Európskej únie, berúc pritom náležite do úvahy legitímne očakávanie zamestnancov, že Rada každý rok rozhodne o úprave sadzby príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia.
- (2) V rámci celkového prístupu k urovnaniu sporov a na dosiahnutie súladu s rozsudkom Súdneho dvora z 19. novembra 2013 vo veci C-63/12 ⁽³⁾, Komisia/Rada, Európsky parlament a Rada prijali nariadenia (EÚ) č. 422/2014 ⁽⁴⁾ a (EÚ) č. 423/2014 ⁽⁵⁾, ktorými sa upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie s účinnosťou od 1. júla 2011 a od 1. júla 2012. Uvedené úpravy si vyžadujú príslušnú spätnú úpravu sadzby príspevku do systému dôchodkového zabezpečenia za roky 2011, 2012 a 2013.
- (3) V súlade s článkom 13 ods. 3 prílohy XII k služobného poriadku Eurostat predložil správy o poistno-matematickom hodnotení systému dôchodkového zabezpečenia za roky 2011, 2012 a 2013, ktorými sa aktualizujú parametre uvedené v danej prílohe. Berúc do úvahy toto hodnotenie a s prihliadnutím na článok 4 ods. 6 prílohy XII k služobnému poriadku je sadzba príspevku potrebná na zachovanie poistno-matematickej rovnováhy systému dôchodkového zabezpečenia 11 % od 1. júla 2011, 10 % od 1. júla 2012 a 10,9 % od 1. júla 2013.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 1023/2013 z 22. októbra 2013, ktorým sa mení Služobný poriadok úradníkov Európskej únie a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie (Ú. v. EÚ L 287, 29.10.2013, s. 15).

⁽³⁾ Zatiaľ neuvverejnený v Zbierke rozsudkov.

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 422/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2011 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky (Ú. v. EÚ L 129, 30.4.2014, s. 5).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 423/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2012 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky (Ú. v. EÚ L 129, 30.4.2014, s. 12).

- (4) Sadzba príspevku nevyhnutná na zabezpečenie poistno-matematickej rovnováhy systému dôchodkového zabezpečenia úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie by sa preto mala spätne upraviť na 11 % základného platu od 1. júla 2011, 10 % základného platu od 1. júla 2012 a 10,9 % základného platu od 1. júla 2013,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Sadzba príspevku uvedeného v článku 83 ods. 2 služobného poriadku je:

- 11 % s účinnosťou od 1. júla 2011,
- 10 % s účinnosťou od 1. júla 2012,
- 10,9 % s účinnosťou od 1. júla 2013.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2014

Za Radu
predseda
P. C. PADOAN

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1202/2014
zo 7. novembra 2014,
ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 267/2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 267/2012 z 23. marca 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 46 ods. 2,

keďže:

- (1) Rada 23. marca 2012 prijala nariadenie (EÚ) č. 267/2012.
- (2) Všeobecný súd Európskej únie rozsudkami z 3. júla 2014 vo veciach T-155/13, T-157/13 a T-181/13 ⁽²⁾ zrušil rozhodnutie Rady o zaradení Babaka Zanjaniho, spoločnosti Sorinet Commercial Trust Bankers a Sharif University of Technology na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012.
- (3) Babak Zanjani, Sorinet Commercial Trust Bankers a Sharif University of Technology by sa základe nového odôvodnenia mali opätovne zaradiť na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia.
- (4) Rada sa domnieva, že dôvody zaradenia jedného subjektu na zoznam uvedené v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012 by sa mali upraviť.
- (5) Mali by sa zmeniť identifikačné údaje týkajúce sa štyroch subjektov v zozname osôb a subjektov, na ktorý sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedenom v prílohe IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012.
- (6) Nariadenie (EÚ) č. 267/2012 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2014

Za Radu
predseda
P. C. PADOAN

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 88, 24.3.2012, s. 1.

⁽²⁾ Vec T-155/13 Zanjani/Rada, rozsudok z 3. júla 2014 (zatiaľ neuverejnený); vec T-157/13 Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd/Rada, rozsudok z 3. júla 2014 (zatiaľ neuverejnený); vec T-181/13 Sharif University of Technology/Rada, rozsudok z 3. júla 2014 (zatiaľ neuverejnený).

PRÍLOHA

I. Na zoznam uvedený v časti I prílohy IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012 sa zaraďuje táto osoba a tieto subjekty:

I. Osoby a subjekty zapojené do činností v jadrovej oblasti a v oblasti balistických rakiet a osoby a subjekty poskytujúce podporu iránskej vláde

A. Osoby

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
45.	Babak Zanjani	Dátum narodenia: 12. marec 1971	<p>Babak Zanjani podporoval financovanie transakcií s iránskou ropou, ktoré realizovalo ministerstvo ropného priemyslu, ktoré bolo označené zo strany EÚ. Okrem toho Iránskej centrálnej banke a Iránskej národnej ropnej spoločnosti (NIOC), ktoré EÚ taktiež označila, pomáhal obchádzať reštriktívne opatrenia EÚ.</p> <p>Sprostredkúval iránske ropné transakcie a realizoval finančné presuny súvisiace s ropou, predovšetkým prostredníctvom spoločností Naftiran Intertrade Company (NICO) a Hong Kong Intertrade, ktoré kontroluje iránska vláda a ktoré sú taktiež označené zo strany EÚ.</p> <p>Okrem toho poskytoval Zboru iránskych revolučných gard klúčové služby tým, že umožňoval presuny finančných prostriedkov v prospech spoločnosti Khatam al-Anbiya, ktorú vlastní Iránske revolučné gardy a na ktorú sa vzťahujú sankcie OSN a EÚ.</p>	8.11.2014

B. Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
156.	Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd. (SCT) (<i>alias</i> : SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust)	<p>Sorinet Commercial Trust Bankers, Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite No. 301, Kish Island, Iran</p> <p>Sorinet Commercial Trust Bankers, No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Zayed Road, Dubai, UAE, P.O. Box 31988</p> <p>Pobočka v Teheráne: Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran, Iran. SWIFT codes: SCERIRTH KSH (pobočka Kish Island), SCTSAEA1 (pobočka Dubaj), SCERIRTH (pobočka Teherán)</p>	Spoločnosť Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd. kontroluje Babak Zanjani, ktorý je označený z dôvodu poskytovania finančnej podpory iránskej vláde formou sprostredkovania platieb za ropu v jej mene.	8.11.2014

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
		<p>Alternatívna adresa pobočky Kish Island: Kish Banking Fin Activities Centre, No 42, 4th floor, VC25</p> <p>Alternatívna adresa pobočky Dubaj: (1) SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3rd floor, Suite 301, P.O. Box 87. (2) Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988, Dubai, Port, Kish Island.</p> <p>Tel.: 09347695504 (pobočka Kish Island)</p> <p>09347695504/97-143257022- 99 (pobočka Dubaj)</p> <p>09347695504 (pobočka Teherán)</p> <p>E-mailové adresy: info@sctbankers.com zanjani@sctbankers.com</p>		
161.	Sharif University of Technology	<p>Azadi Ave/Street, PO Box 11365-11155, Tehran, Iran, Tel: +98 21 66 161 E-mail: info@sharif.ir</p>	<p>Sharif University of Technology (SUT) uzavrela viaceré dohôd o spolupráci s organizáciami iránskej vlády, ktoré označila OSN a/alebo EÚ a ktoré sú činné vo vojenskej alebo súvisiacej oblasti, najmä v oblasti výroby a obstarávania balistických rakiet. Patrí tu: dohoda s organizáciou Aerospace Industries Organisation, označenou zo strany EÚ, v oblasti výroby satelitov; spolupráca s iránskym ministerstvom obrany a Zborom iránskych revolučných gárd (IRGC) týkajúca sa súťaží inteligentných lodí; širšia dohoda so vzdušnými silami IRGC, ktorá sa okrem iného týka rozvoja a posilňovania vzťahov, organizačnej a strategickú spolupráce univerzity;</p> <p>Univerzita SUT je súčasťou dohody šiestich univerzít, ktoré podporujú iránsku vládu formou výskumu v obrannej oblasti, pričom univerzita SUT ponúka vysokoškolské štúdium v oblasti konštrukcie bezpilotných lietadiel, ktorého osnovu vypracúva okrem iného ministerstvo vedy. Celkovo vzaté ide o značnú mieru spolupráce s vládou Iránu vo vojenskej oblasti alebo súvisiacich oblastiach, pričom táto spolupráca predstavuje podporu iránskej vlády.</p>	8.11.2014

II. Nižšie uvedené záznamy o subjektoch uvedených v časti IX k nariadeniu (EÚ) č. 267/2012 sa nahrádzajú týmito záznamami:

I. Osoby a subjekty zapojené do činností v jadrovej oblasti a v oblasti balistických rakiet a osoby a subjekty poskytujúce podporu iránskej vláde

B. Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
8.	Sina Bank	No. 187, Avenue Motahhari Ave., Teheran, 1587998411, Iran Tel: +9821 88532434-7, +9821 88532434-6 E-mail: infor@sinabank.ir Webová stránka: http://www.sinabank.ir/	Banku Sina Bank kontroluje nadácia Mostazafan Foundation, významný iránsky polovládny subjekt, ktorý je pod priamou kontrolou najvyššieho vodcu a ktorý vlastní 84 % akcií banky Sina Bank. Poskytuje finančné služby nadácii Mostazafan Foundation a skupine jej dcérskych pobočiek a spoločností. Banka Sina Bank tak prostredníctvom nadácie Mostazafan Foundation poskytuje finančnú podporu vláde Iránu.	26.7.2010
27.	Spoločnosť Power Plants' Equipment Manufacturing Company (Saakhte Tajhizate Niroogahi)	No. 10, Jahanara Alley, after Hemmat Bridge, Abbaspour St. (predtým Tavanir), Tehran, Post Code 1435733161, Iran	Podriadená iránskej organizácii pre atómovú energiu (AEOI) a spoločnosti Novin Energy (obe označené v rezolúcii BR OSN 1737). Zúčastňuje sa na výstavbe jadrových reaktorov.	26.7.2010
132.	Spoločnosť Naftiran Intertrade Company (alias Naftiran Trade Company) (NICO)	a) 5th Floor, Petropars Building, No. 35 Farhang Boulevard, Snadat Abad Avenue, Tehran, Iran Tel: +98 21 22372486; +98 21 22374681; +98 21 22374678; Fax: +98 21 22374678; +98 21 22372481 E-mail: info@naftiran.com b) Suite 17, Burlington House, St. Saviours Road, St. Helier, Jersey, UK	Dcérska spoločnosť (100 %) iránskej národnej ropnej spoločnosti [National Iranian Oil Company (NIOC)].	16.10.2012
133.	Spoločnosť Naftiran Intertrade Company Srl	Avenue de la Tour-Haldimand, 6, 1009 Pully, Switzerland Tel: +41 21 3106565 Fax: +41 21 3106566/67/72 E-mail: nico.finance@naftiran.ch	Dcérska spoločnosť (100 %) spoločnosti Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1203/2014**z 5. novembra 2014,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Švédska zakazuje lov tresky škrvnitej v oblasti IV; vo vodách Únie zóny IIa; v časti zóny IIIa, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 43/2014 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2014.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2014.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2014 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. novembra 2014

*Za Komisiu
v mene predsedu*

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti a rybárstvo⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 43/2014 z 20. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2014, s. 1).

PRÍLOHA

Č.	66/TQ43
Členský štát	Švédsko
Populácia	COD/2A3AX4
Druh	Treska škvrnitá (<i>Gadus morhua</i>)
Zóna	Oblasť IV; vody Únie zóny IIa; časť zóny IIIa, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat
Ukončenie	20.10.2014

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1204/2014**z 5. novembra 2014,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Holandska zakazuje lov sled'ov atlantických v oblastiach IV, VIIId a vo vodách Únie zóny IIa**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 43/2014 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2014.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2014.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2014 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. novembra 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti a rybárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 43/2014 z 20. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2014, s. 1).

PRÍLOHA

Číslo	69/TQ43
Členský štát	Holandsko
Populácia	HER/2A47DX
Druh	Sleď atlantický (<i>Clupea harengus</i>)
Zóna	Oblasti IV, VIId a vody Únie zóny IIa
Ukončenie	16. október 2014

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1205/2014**zo 7. novembra 2014,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2014

*Za Komisiu**v mene predsedu*

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny (¹)	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	66,6
	MA	83,4
	MK	65,0
	ZZ	71,7
0707 00 05	AL	79,4
	JO	194,1
	MK	74,3
	TR	126,7
	ZZ	118,6
0709 93 10	MA	61,1
	TR	136,9
	ZZ	99,0
0805 20 10	MA	125,8
	TR	61,9
	ZZ	93,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	MK	74,3
	TR	65,8
	ZZ	70,1
0805 50 10	AR	78,7
	MA	52,7
	TR	91,2
	ZZ	74,2
0806 10 10	BR	277,0
	LB	284,9
	PE	229,1
	TR	146,8
	US	303,6
	ZA	133,6
	ZZ	229,2
	ZZ	229,2
0808 10 80	AR	153,3
	BA	46,1
	BR	53,5
	CA	136,0
	CL	92,0
	CN	68,5
	NZ	141,9
	US	193,3
	ZA	164,7
	ZZ	116,6

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0808 30 90	CN	85,5
	ZA	57,4
	ZZ	71,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1206/2014**zo 7. novembra 2014,****ktorým sa stanovujú dovozné clá v sektore obilnín uplatniteľné od 8. novembra 2014**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 183,

keďže:

- (1) V článku 1 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 642/2010 ⁽²⁾ sa stanovuje, že dovozné clá na produkty patriace pod číselné znaky KN 1001 11 00, 1001 19 00, ex 1001 91 20 [pšenica obyčajná, na siatie], ex 1001 99 00 [pšenica obyčajná vysokej kvality, iná ako na siatie], 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 a 1007 90 00 sú rovnaké ako intervenčná cena platná pre tieto produkty pri dovoze, zvýšená o 55 % a znížená o dovoznú cenu cif uplatniteľnú na príslušnú zásielku. Toto clo však nesmie prekročiť colnú sadzbu uvedenú v Spoločnom colnom sadzobníku.
- (2) V článku 1 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 sa stanovuje, že na účely výpočtu dovozného cla uvedeného v odseku 1 daného článku sa pre produkty uvedené v danom odseku pravidelne stanovujú reprezentatívne dovozné ceny cif.
- (3) V súlade s článkom 2 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 sa na výpočet dovozného cla na produkty uvedené v článku 1 ods. 1 uvedeného nariadenia použije reprezentatívna dovozná cena cif, ktorá sa denne určuje podľa metódy stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.
- (4) Na obdobie od 8. novembra 2014 je potrebné stanoviť dovozné clá, ktoré sa budú uplatňovať, až kým nezačnú platiť novo stanovené clá.
- (5) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 je vhodné, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Od 8. novembra 2014 sú dovozné clá v sektore obilnín uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 stanovené v prílohe I k tomuto nariadeniu na základe podkladov uvedených v prílohe II.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. novembra 2014

Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 642/2010 z 20. júla 2010 o pravidlách na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o dovozné clá pre sektor obilnín (Ú. v. EÚ L 187, 21.7.2010, s. 5).

PRÍLOHA I

Dovozné clá na produkty uvedené v článku 1 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 uplatniteľné od 8. novembra 2014

Číselný znak KN	Opis tovaru	Dovozné clo ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 11 00	PŠENICA tvrdá, na siatie	0,00
1001 19 00	PŠENICA tvrdá vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
	strednej kvality, iná ako na siatie	0,00
	nízkej kvality, iná ako na siatie	0,00
ex 1001 91 20	PŠENICA obyčajná, na siatie	0,00
ex 1001 99 00	PŠENICA obyčajná vysokej kvality, iná ako na siatie	0,00
1002 10 00	RAŽ, na siatie	0,00
1002 90 00	RAŽ, iná ako na siatie	0,00
1005 10 90	KUKURICA na siatie, iná ako hybridná	0,00
1005 90 00	KUKURICA, iná ako na siatie ⁽²⁾	0,00
1007 10 90	Zrná CIROKU na siatie, iné ako hybridy	0,00
1007 90 00	Zrná CIROKU, iné ako na siatie	0,00

⁽¹⁾ Dovozca môže využiť podľa článku 2 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 642/2010 zníženie cla o:

- 3 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Stredozemnom mori (za Gibraltárskym prielivom) alebo v Čiernom mori a ak tovar prichádza do Únie cez Atlantický oceán alebo cez Suezský prieplyv,
- 2 EUR/t, ak sa vykladací prístav nachádza v Dánsku, v Estónsku, v Írsku, v Lotyšsku, v Litve, v Poľsku, vo Fínsku, vo Švédsku, v Spojenom kráľovstve alebo v atlantických prístavoch na Iberskom polostrove a ak tovar prichádza do Únie cez Atlantický oceán.

⁽²⁾ Dovozca môže využiť paušálnu zľavu 24 EUR na tonu, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010.

PRÍLOHA II

Podklady na výpočet cieľ stanovených v prílohe I

1. Priemerné hodnoty za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

(v EUR/t)

	Pšenica obyčajná ⁽¹⁾	Kukurica
Burza	Minneapolis	Chicago
Kvotácia	180,57	115,23
Prémia – Záliv	—	28,18
Prémia – Veľké jazerá	71,30	—

(1) Pozitívna prémia 14 EUR/t zahrnutá [článok 5 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 642/2010].

2. Priemerné hodnoty za referenčné obdobie uvedené v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 642/2010:

Náklady na prepravu: Mexický záliv – Rotterdam	14,53 EUR/t
Náklady na prepravu: Veľké jazerá – Rotterdam	47,16 EUR/t

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY 2014/775/SZBP

zo 7. novembra 2014,

ktorým sa predlžuje rozhodnutie 2014/73/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie v Stredoafrickej republike (EUFOR RCA)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, najmä na jej článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) prijala 28. januára 2014 rezolúciu č. 2134/2014, ktorou sa povoľuje nasadenie operácie Európskej únie v Stredoafrickej republike.
- (2) Rada 10. februára 2014 prijala rozhodnutie 2014/73/SZBP ⁽¹⁾, v ktorom sa uvádza, že vojenská operácia Európskej únie v Stredoafrickej republike (EUFOR RCA) skončí najneskôr šesť mesiacov po dosiahnutí úplnej operačnej spôsobilosti.
- (3) Dočasný prezident Stredoafrickej republiky v liste z 10. septembra 2014 adresovanom vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) požiadal o predĺženie operácie EUFOR RCA.
- (4) Je potrebné zaistiť hladký prechod medzi operáciou EUFOR RCA a integrovanou viacrozmernou stabilizačnou misiou OSN v Stredoafrickej republike (MINUSCA) zriadenou rezolúciou BR OSN 2149(2014), kým misia MINUSCA bude môcť prebrať plnú zodpovednosť za bezpečnosť v oblasti Bangui.
- (5) BR OSN prijala 21. októbra 2014 rezolúciu 2181 (2014), ktorou povolila predĺženie operácie EUFOR RCA do 15. marca 2015.
- (6) Rozhodnutie 2014/73/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2014/73/SZBP sa mení takto:

1. V článku 1 ods. 1 sa spojenie „v dobe od štyroch do šiestich mesiacov“ nahradí spojením „v lehote deviatich mesiacov“.
2. Článok 10 ods. 2 sa nahrádza takto:
„2. Referenčná suma na spoločné náklady operácie EUFOR RCA na obdobie do 15. decembra 2014 je 25,9 miliónov EUR. Referenčná suma na spoločné náklady operácie EUFOR RCA na obdobie od 16. decembra 2014 do 15. marca 2015 je 5,7 miliónov EUR.“

Percentuálny podiel referenčnej sumy na obdobie do 15. decembra 2014, uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia 2011/871/SZBP, je 50 %. Percentuálny podiel referenčnej sumy na obdobie od 16. decembra 2014 do 15. marca 2015 uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia 2011/871/SZBP je 0 %.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2014/73/SZBP z 10. februára 2014 o vojenskej operácii Európskej únie v Stredoafrickej republike (EUFOR RCA) (Ú. v. EÚ L 40, 11.2.2014, s. 59).

3. Článok 12 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Operácia EUFOR RCA skončí 15. marca 2015.“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 7. novembra 2014

Za Radu
predseda
P. C. PADOAN

ROZHODNUTIE RADY 2014/776/SZBP**zo 7. novembra 2014,****ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 23,

keďže:

- (1) Rada 26. júla 2010 prijala rozhodnutie 2010/413/SZBP.
- (2) Všeobecný súd Európskej únie rozsudkom zo 4. júna 2014 vo veci T-67/12 ⁽²⁾ zrušil rozhodnutie Rady o zaradení banky Sina Bank na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.
- (3) Banka Sina Bank by sa základe nového odôvodnenia mala opätovne zaradiť na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia.
- (4) Všeobecný súd Európskej únie rozsudkami z 3. júla 2014 vo veciach T-155/13, T-157/13 a T-181/13 ⁽³⁾ zrušil rozhodnutie Rady o zaradení Babaka Zanjaniho, spoločnosti Sorinet Commercial Trust Bankers a Sharif University of Technology na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.
- (5) Babak Zanjani, Sorinet Commercial Trust Bankers a Sharif University of Technology by sa základe nového odôvodnenia mali opätovne zaradiť na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia.
- (6) V nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie z 28. novembra 2013 vo veci C-280/12 P ⁽⁴⁾ sa Fereydoun Mahmoudian a spoločnosť Fulmen nezaraďujú na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.
- (7) Neexistujú už preto dôvody na to, aby jeden subjekt zostal zaradený na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.
- (8) Mali by sa zmeniť identifikačné údaje týkajúce sa troch subjektov v zozname osôb a subjektov, na ktorý sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedenom v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.
- (9) Rozhodnutie 2010/413/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 39.⁽²⁾ Vec T-67/12 Sina Bank/Rada, rozsudok zo 4. júna 2014 (zatiaľ neuvěřený).⁽³⁾ Vec T-155/13 Zanjani/Rada, rozsudok z 3. júla 2014 (zatiaľ neuvěřený); vec T-157/13 Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd/Rada, rozsudok z 3. júla 2014 (zatiaľ neuvěřený); vec T-181/13 Sharif University of Technology/Rada, rozsudok z 3. júla 2014 (zatiaľ neuvěřený).⁽⁴⁾ Vec C-280/12 P Rada/Fulmen a Fereydoun Mahmoudian, rozsudok z 28. novembra 2013 (zatiaľ neuvěřený).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. novembra 2014

Za Radu
predseda
P. C. PADOAN

PRÍLOHA

I. Na zoznam uvedený v časti I prílohy II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP sa zaraďuje táto osoba a tieto subjekty:

I. Osoby a subjekty zapojené do činností v jadrovej oblasti a v oblasti balistických rakiet a osoby a subjekty poskytujúce podporu iránskej vláde

A. Osoby

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
45.	Babak Zanjani	Dátum narodenia: 12. marec 1971	<p>Babak Zanjani podporoval financovanie transakcií s iránskou ropou, ktoré realizovalo ministerstvo ropného priemyslu, ktoré bolo označené zo strany EÚ. Okrem toho Iránskej centrálnej banke a Iránskej národnej ropnej spoločnosti (NIOC), ktoré EÚ taktiež označila, pomáhal obchádzať reštriktívne opatrenia EÚ.</p> <p>Sprostredkúval iránske ropné transakcie a realizoval finančné presuny súvisiace s ropou, predovšetkým prostredníctvom spoločností Naftiran Intertrade Company (NICO) a Hong Kong Intertrade, ktoré kontroluje iránska vláda a ktoré sú taktiež označené zo strany EÚ.</p> <p>Okrem toho poskytoval Zboru iránskych revolučných gárd kľúčové služby tým, že umožňoval presuny finančných prostriedkov v prospech spoločnosti Khatam al-Anbiya, ktorú vlastní Iránske revolučné gardy a na ktorú sa vzťahujú sankcie OSN a EÚ.</p>	8.11.2014

B. Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
8.	Sina Bank	No. 187, Avenue Motahhari Ave., Teheran, 1587998411, Iran Tel: (+9821) 88532434-7, (+9821) 88532434-6 E-mail: infor@sinabank.ir Webová stránka: http://www.sinabank.ir/	Banku Sina Bank kontroluje nadácia Mostazafan Foundation, významný iránsky polovládny subjekt, ktorý je pod priamou kontrolou najvyššieho vodcu a ktorý vlastní 84 % akcií banky Sina Bank. Poskytuje finančné služby nadácii Mostazafan Foundation a skupine jej dcérskych pobočiek a spoločností. Banka Sina Bank tak prostredníctvom nadácie Mostazafan Foundation poskytuje finančnú podporu vláde Iránu.	8.11.2014

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
156.	Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd. (SCT) (<i>alias</i> : SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust)	<p>Sorinet Commercial Trust Bankers, Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite No. 301, Kish Island, Iran</p> <p>Sorinet Commercial Trust Bankers, No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Zayed Road, Dubai, UAE, P.O. Box 31988</p> <p>Pobočka v Teheráne: Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran, Iran. kódy SWIFT: SCERIRTH KSH (pobočka Kish Island), SCTSAEA1 (pobočka Dubaj), SCERIRTH (pobočka Teherán)</p> <p>Alternatívna adresa pobočky Kish Island: Kish Banking Fin Activities Centre, No 42, 4th floor, VC25</p> <p>Alternatívna adresa pobočky Dubaj: (1) SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3rd floor, Suite 301, P.O. Box 87. (2) Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988, Dubai, Port, Kish Island.</p> <p>Tel.:</p> <p>09347695504 (pobočka Kish Island)</p> <p>09347695504/97-143257022-99 (pobočka Dubaj)</p> <p>09347695504 (pobočka Teherán)</p> <p>E-mailové adresy: info@sctbankers.com zanjani@sctbankers.com</p>	Spoločnosť Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd. kontroluje Babak Zanjani, ktorý je označený z dôvodu poskytovania finančnej podpory iránskej vláde formou sprostredkovania platieb za ropu v jej mene.	8.11.2014
161.	Sharif University of Technology	<p>Azadi Ave/Street, PO Box 11365-11155, Tehran, Iran, Tel: +98 (21) 66 161 E-mail: info@sharif.ir</p>	Sharif University of Technology (SUT) uzavrela viacero dohôd o spolupráci s organizáciami iránskej vlády, ktoré označila OSN a/alebo EÚ a ktoré sú činné vo vojenskej alebo súvisiacej oblasti, najmä v oblasti výroby a obstarávania balistických rakiet. Patrí tu: dohoda s organizáciou Aerospace Industries Organisation, označenou zo strany EÚ, v oblasti výroby satelitov; spolupráca s iránskym ministerstvom obrany a Zborom iránskych revolučných gárd (IRGC) týkajúca sa súťaží inteligentných lodí; širšia dohoda so vzdušnými silami IRGC, ktorá sa okrem iného týka rozvoja a posilňovania vzťahov, organizačnej a strategickú spolupráce univerzity;	8.11.2014

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
			Univerzita SUT je súčasťou dohody šiestich univerzít, ktoré podporujú iránsku vládu formou výskumu v obrannej oblasti, pričom univerzita SUT ponúka vysokoškolské štúdium v oblasti konštrukcie bezpilotných lietadiel, ktorého osnovu vypracúva okrem iného ministerstvo vedy. Celkovo vzaté ide o značnú mieru spolupráce s vládou Iránu vo vojenskej oblasti alebo súvisiacich oblastiach, pričom táto spolupráca predstavuje podporu iránskej vlády.	

II. Nižšie uvedené záznamy o subjektoch uvedených v časti I prílohy II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP sa nahrádzajú týmito záznamami:

I. Osoby a subjekty zapojené do činností v jadrovej oblasti a v oblasti balistických rakiet a osoby a subjekty poskytujúce podporu iránskej vláde

B. Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
27.	Spoločnosť Power Plants' Equipment Manufacturing Company (Saakhte Tajhizate Niroogahi)	No. 10, Jahanara Alley, after Hemmat Bridge, Abbaspour St. (predtým Tavanir), Tehran, Post Code 1435733161, Iran	Podriadená iránskej organizácii pre atómovú energiu (AEOI) a spoločnosti Novin Energy (obe označené v rezolúcii BR OSN 1737). Zúčastňuje sa na výstavbe jadrových reaktorov.	26.7.2010
132.	Spoločnosť Naftiran Intertrade Company (alias Naftiran Trade Company) (NICO)	a) 5th Floor, Petropars Building, No. 35 Farhang Boulevard, Snadat Abad Avenue, Tehran, Iran Tel: +98 21 22372486; +98 21 22374681; +98 21 22374678; Fax: +98 21 22374678; +98 21 22372481 E-mail: info@naftiran.com b) Suite 17, Burlington House, St. Saviours Road, St. Helier, Jersey, UK	Dcérska spoločnosť (100 %) iránskej národnej ropnej spoločnosti [National Iranian Oil Company (NIOC)].	16.10.2012
133.	Spoločnosť Naftiran Intertrade Company Srl	Avenue de la Tour-Haldimand, 6, 1009 Pully, Switzerland Tel: +41 21 3106565 Fax: +41 21 3106566/67/72 E-mail: nico.finance@naftiran.ch	Dcérska spoločnosť (100 %) spoločnosti Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012

III. Zo zoznamu uvedeného v časti I prílohy II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP sa vypúšťa tento subjekt:

13. (a) Arya Niroo Nik

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 5. novembra 2014

o presune rybolovných možností z kategórie 8 do kategórie 7 a ich prerozdelenie medzi členské štáty vo výhradnej hospodárskej zóne Mauritánie

(2014/777/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 z 29. septembra 2008 o oprávneniach na rybolovné činnosti rybárskych plavidiel Spoločenstva mimo vôd Spoločenstva a o prístupe plavidiel tretích krajín do vôd Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 1259/2012 ⁽²⁾ sa stanovuje rozdelenie rybolovných možností získaných na základe Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou medzi členské štáty.
- (2) V článku 1 ods. 1 písm. h) sa stanovuje, že v prípade, že sa tieto rybolovné možnosti v kategórii 8 „plavidlá na rybolov pelagických druhov v čerstvom stave“ nevyužijú, môžu sa presunúť do kategórie 7 „plavidlá s navíjacími vlečnými sieťami a mraziarenskými zariadeniami na rybolov pelagických druhov“ podľa kľúča rozdelenia pre danú kategóriu.
- (3) Dňa 28. augusta 2014 Írsko potvrdilo Komisii, že v plnej miere nevyužije rybolovné možnosti, ktoré mu boli pridelené v kategórii 8.
- (4) Všetky podmienky na prerozdelenie nevyužitých rybolovných možností stanovené v článku 10 nariadenia (ES) č. 1006/2008 v spojení s ustanoveniami článku 1 ods. 1 písm. h) nariadenia (EÚ) č. 1259/2012 boli splnené,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Rybolovné možnosti kategórie 8, a to 15 000 ton obmedzení výlovu, sa presúvajú na tieto členské štáty a prerozdeľujú medzi ne podľa kľúča rozdelenia stanoveného v článku 1 ods. 1 písm. g) nariadenia (EÚ) č. 1259/2012 pre kategóriu 7 v období od 1. októbra 2014 do 15. decembra 2014, ktorý je dňom konca platnosti súčasného protokolu.

Nemecko	810 ton
Francúzsko	169 ton
Lotyšsko	3 478 ton
Litva	3 719 ton
Holandsko	4 038 ton
Poľsko	1 685 ton

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 33.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1259/2012 z 3. decembra 2012 o rozdelení rybolovných možností na základe protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa Dohody o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Mauritánskou islamskou republikou na obdobie dvoch rokov a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1801/2006 (Ú. v. EÚ L 361, 31.12.2012, s. 87).

Spojené kráľovstvo	550 ton
Írsko	551 ton

V Bruseli 5. novembra 2014

*Za Komisiu
v mene predsedu
Lowri EVANS
generálna riaditeľka pre námorné záležitosti
a rybárstvo*

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE**zo 6. novembra 2014****o určitých prechodných ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N8 v Nemecku**

[oznámené pod číslom C(2014) 8390]

(Iba nemecké znenie je autentické)**(Text s významom pre EHP)**

(2014/778/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 3,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 3,

keďže:

- (1) Vtáčia chrípka je infekčná vírusová choroba u vtákov vrátane hydiny. Infekcie vírusmi vtácej chrípky u domácej hydiny spôsobujú dve hlavné formy tejto choroby, ktoré sa rozlišujú podľa ich virulencie. Nízkopatogénna forma sa prejavuje obvyčajne iba miernymi príznakmi, zatiaľ čo vysokopatogénna forma spôsobuje veľmi vysokú úmrtnosť u väčšiny druhov hydiny. Uvedená choroba môže mať vážny dosah na ziskovosť chovu hydiny.
- (2) Vtáčia chrípka sa vyskytuje hlavne u vtákov, ale za určitých okolností sa môže infekcia vyskytnúť aj u ľudí, i keď riziko je vo všeobecnosti veľmi nízke.
- (3) V prípade výskytu ohniska vtácej chrípky existuje riziko, že pôvodca choroby sa môže rozšíriť do iných chovov hydiny alebo ostatných vtákov chovaných v zajatí. Preto sa môže preniesť z jedného členského štátu do druhého členského štátu alebo do tretích krajín prostredníctvom obchodu so živými vtákmi alebo produktmi z nich.
- (4) V smernici Rady 2005/94/ES ⁽³⁾ sa stanovujú určité preventívne opatrenia v súvislosti s dohľadom nad vtáčou chrípkou a jej včasným zistením a minimálne kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade výskytu ohniska tejto choroby u hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí. V uvedenej smernici sa stanovuje zriadenie ochranných pásiem a pásiem dohľadu v prípade výskytu ohniska vysokopatogénnej vtácej chrípky.
- (5) Nemecko oznámilo Komisii výskyt ohniska vysokopatogénnej vtácej chrípky podtypu H5N8 v chove hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí na svojom území a okamžite prijalo opatrenia požadované podľa smernice 2005/94/ES vrátane vytvorenia ochranných pásiem a pásiem dohľadu.
- (6) Komisia v spolupráci s Nemeckom preskúmala uvedené opatrenia a s uspokojením zistila, že hranice ochranných pásiem a pásiem dohľadu stanovené príslušným orgánom v uvedenom členskom štáte sú v dostatočnej vzdialenosti od skutočného miesta chovu s potvrdeným ohniskom.
- (7) Aby sa predišlo akémukoľvek zbytočnému narušeniu obchodu v rámci Únie a prijatiu neodôvodnených prekážok obchodu tretími krajinami, je nevyhnutné urýchlene vymedziť ochranné pásma a pásma dohľadu zriadené v Nemecku na úrovni Únie v spolupráci s uvedeným členským štátom.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽³⁾ Smernica Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS (Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16).

- (8) Preto by do ďalšieho stretnutia Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá mali byť ochranné pásma a pásma dohľadu v Nemecku, kde sa uplatňujú kontrolné opatrenia na ochranu zdravia zvierat stanovené v smernici 2005/94/ES, vymedzené v prílohe k tomuto rozhodnutiu a malo by sa stanoviť trvanie uvedenej regionalizácie.
- (9) Toto rozhodnutie má byť preskúmané na ďalšom zasadnutí Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Nemecko zabezpečí, aby ochranné pásma a pásma dohľadu zriadené v súlade s článkom 16 ods. 1 smernice 2005/94/EC zahŕňali aspoň tie oblasti, ktoré sú uvedené v zozname v častiach A a B prílohy k tomuto rozhodnutiu ako ochranné pásma a pásma dohľadu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 22. decembra 2014.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Spolkovej republike Nemecko.

V Bruseli 6. novembra 2014

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA

Časť A

Ochranné pásmo uvedené v článku 1:

ISO kód krajiny	Členský štát	Kód (ak je k dispozícii)	Názov
DE	Nemecko	PSČ	Oblasť zahŕňa:
		17379	Heinrichswalde, Heinrichswalde
		17379	Rothemühl, Rothemühl
		17379	Wilhelmsburg, Mühlenhof

Časť B

Pásmo dohľadu uvedené v článku 1:

ISO kód krajiny	Členský štát	Kód (ak je k dispozícii)	Názov
DE	Nemecko	PSČ	Oblasť zahŕňa:
		17098	Friedland
		17099	Galenbeck, Friedrichshof
		17099	Galenbeck, Galenbeck
		17099	Galenbeck, Klockow
		17099	Galenbeck, Kotelow
		17099	Galenbeck, Rohrkrug
		17099	Galenbeck, Schwichtenberg
		17099	Galenbeck, Schwichtenberg
		17099	Galenbeck, Wittenborn
		17309	Jatznick, Klein Luckow
		17309	Jatznick, Waldeshöhe
		17337	Groß Luckow, Groß Luckow
		17337	Groß Spiegelberg, Groß Spiegelberg
		17337	Schönhausen, Schönhausen
		17337	Schönhausen
		17349	Schönbeck, Schönbeck
		17349	Voigtsdorf, Voigtsdorf
		17379	Altwigshagen, Altwigshagen

ISO kód krajiny	Členský štát	Kód (ak je k dispozícii)	Názov
		17379	Altwigshagen, Demnitz
		17379	Ferdinandshof, Ferdinandshof
		17379	Heinrichsruh, Heinrichsruh
		17379	Rothemühl, Rothemühl
		17379	Wilhelmsburg, Eichhof
		17379	Wilhelmsburg, Fleethof
		17379	Wilhelmsburg, Friedrichshagen
		17379	Wilhelmsburg, Mariawerth
		Brandenburg	
		17337	Obec Uckerland vrátane častí Hansfelde a Wismar. Táto oblasť je z východu, severu a západu vymedzená hranicou Brandenburska s Meklenburskom-Predpomoranskom a z juhu diaľnicou A 20.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK